



Alf Nilsen-Børsskog

Merimies muistelee

Merimies muistelee (en sjømann minnes) er tittelen på Alf Nilsen-Børsskogs nye diktsamling.

Diktsamlingen er delt inn i fem deler. Det er en samling sentrallyriske tekster med tematisk sammenheng. Diktene handler ofte om å reise bort og komme hjem igjen, der en reise får en symbolsk betydning. Tilhørighet til egen kultur og hjemtrakt har en stor tematisk betydning.

Forfatter er Alf Nilsen-Børsskog, født 1928. Han er fra Børselv i Finnmark. Han debuterte som romanforfatter med *Kuosuvaaran takana* (Idut 2004), første bind i romanserien *Elämän jatko*. Han ga senere ut bind to, *Aittiruto* (Idut 2007) og bind tre, *Rauha* (Idut 2011). Han debuterte som lyriker med diktsamlingen *Muistoin maila* (Idut 2008). Hans diktsamlinger *Poiminttoi*, *Älä unheeta minnuu* og *Korrui tien varrela* ble utgitt i 2010 av Kvensk institutt.

Alf Nilsen-Børsskog skriver på sitt morsmål, kvensk. Kvensk fikk status som eget språk i april 2005, året etter hans forfatterdebut. Kvensk er et språk med lite skriftlig tradisjon. Det fins ingen publiserte kvenske ordbøker eller grammatikker, og det fins heller ingen ferdig kvensk skriftnorm. Til tross for dette har forfatteren prestert å skrive romaner og diktsamlinger på kvensk. Han har gjort et pionérarbeid. Alf Nilsen-Børsskog fikk den kvenske kulturprisen i 2008 og Porsanger kommunes kulturpris i 2010. Han mottok Kvensk litteraturpris i 2013.

Omslagsillustrasjonen er laget av Liv Vatle.

Idut gir ut *Merimies muistelee*.

Boken er utgitt med støtte fra Norsk kulturfond.

Merimies muistelee

ISBN 978-82-7601-214-9

Pris: kr 225,-

Kvensk

56 s.

Diktsamling

Innbundet

Idut 2013

Forlag:

Idut

Ikkaldas

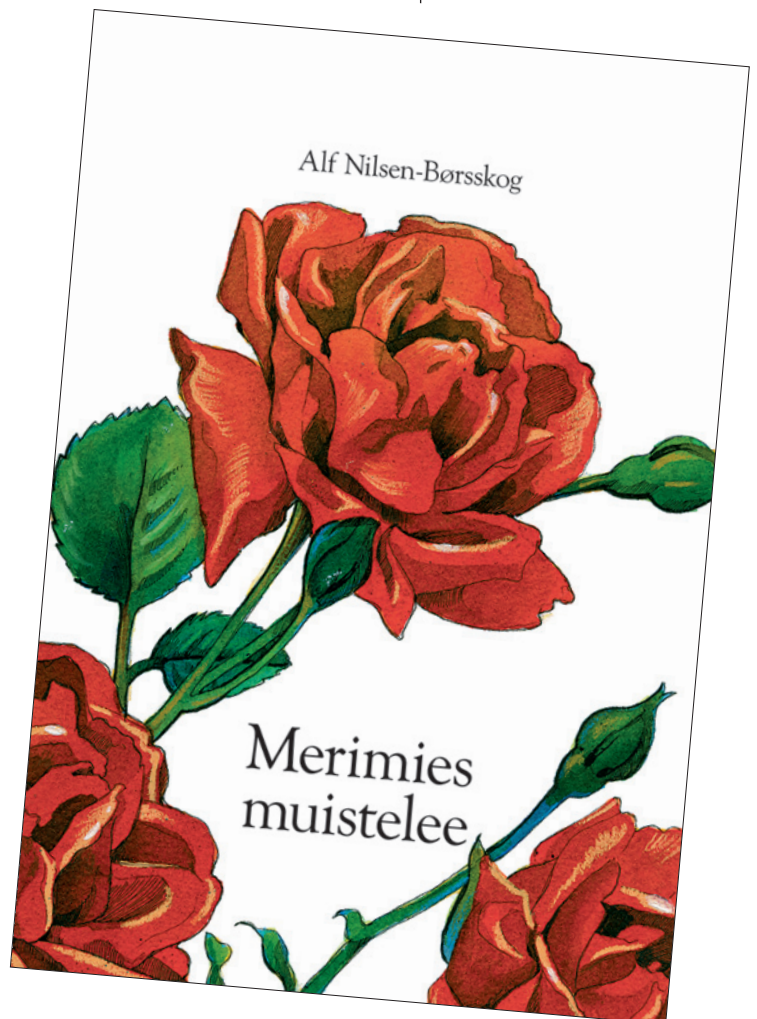
NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no





Alf Nilsen-Børsskog

Merimies muistelee

Merimies muistelee on Alf Nilsen-Børsskogin uusin runokokoelma.

Kokoelman viiteen osaan jaetut runot käsittelevät ihmisiä ikuisesti askarruttavia kysymyksiä ja liittyvät toisiinsa niissä käsiteltyjen teemojen kautta. Useat runoista kertovat pois matkustamisesta ja kotiinpaluusta, jolloin matka saa symbolisen merkityksen. Omaan kulttuuriin kuulumisella ja kotiseudulla on suuri temaattinen merkitys.

Kirjailija ja runoilija Alf Nilsen-Børsskog on syntynyt 1928. Hän asuu Finnmarkin Pyssyjoella. Nilsen-Børsskogin ensimmäinen romaani *Kuosuvaaran takana* (Idut 2004) oli samalla ensimmäinen osa romaani-sarjassa *Elämän jatko*. Sarjan toinen osa *Aittiruto* (Idut) julkaistiin 2007 ja kolmas osa *Rauha* (Idut) vuonna 2011. Lyyrikkona kirjailija debytoi runokokoelmalla *Muistoin maila* (Idut 2008). Runokokoelmat *Poiminttoi*, *Älä unheeta minnuu* ja *Korrui tien varrela* julkaisi 2010 Kainun institutti.

Alf Nilsen-Børsskog kirjoittaa kveeniksi, joka on hänen äidinkieltensä. Kveeni sai oman kielen aseman Norjassa 2005, vuosi kirjailijan esikoisteoksen julkaisemisen jälkeen. Kveenin kielellä on vain vähän kirjallisia perinteitä. Kielestä ei ole julkaistu sanakirjoja tai kielioppia eikä sen kirjoitusmuotoa ole normitettu. Kaikesta tästä huolimatta Nilsen-Børsskog on onnistunut tuottamaan useita romaaneja ja runokokoelmia kveenin kielellä. Tämän vuoksi hänen voidaan sanoa tekevän urauurtavaa työtä. Alf Nilsen-Børsskog on saanut kveenikulttuuri-palkinnon vuonna 2008 ja Porsangin kunnan kulttuuripalkinnon 2010. Kainun institutti palkitsi Nilsen-Børsskogin kveeninkieliselle kirjallisuudelle jaettavalla Kväänin litteratuuripalkinnolla vuonna 2013.

Teoksen kannen on kuvittanut Liv Vatle.

Teoksen *Merimies muistelee* julkaisee Idut.

Norjan kulttuurirahasto on tukenut kirjan julkaisemista.

Merimies muistelee

ISBN 978-82-7601-214-9

Hinta: NOK 225,-

Kveeni

56 s.

Runokokoelma

Sidottu

Idut 2013

Kustantaja:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Puh. (+47) 78 46 47 49

Faksi (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

